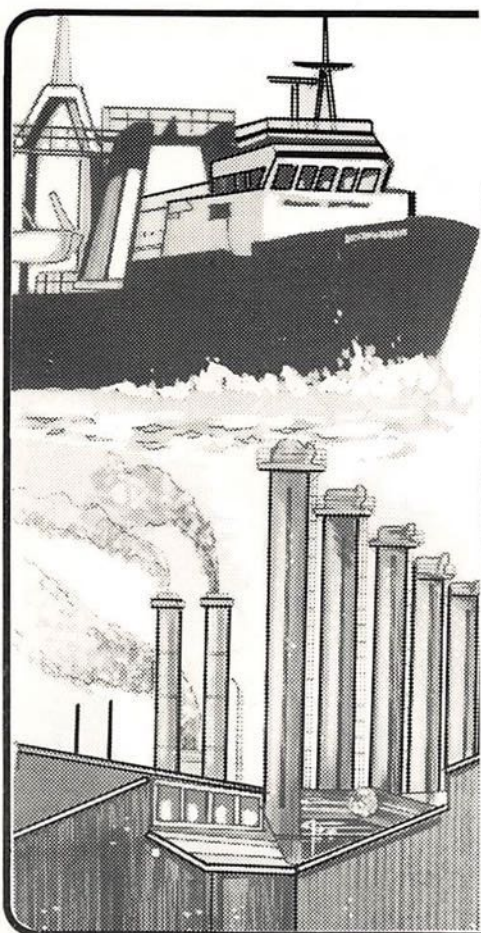




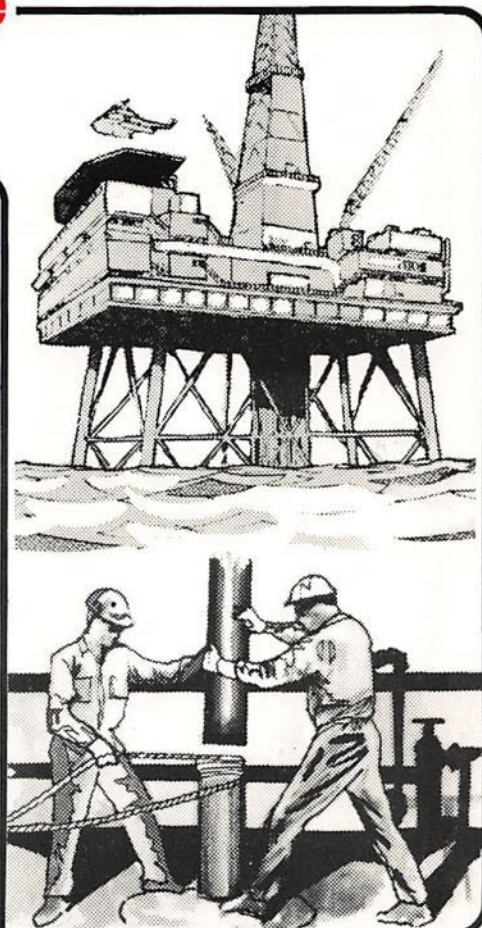
FIRE SAFE 'QUICLOSE' VALVES

**Soupapes à l'épreuve de l'incendie
de fermeture rapide
'QUICLOSE'**



PATENT NUMBER 1248958
Further patents pending

THE ONLY
remotely operated
quick closing valves
with an automatic
FIRE SAFE
facility



BREVET No. 1248958
Autres demandes de brevet déposées

LES SEULES
valves à fermeture
rapide commandées
à distance avec
un dispositif de
PROTECTION-INCENDIE
automatique



YOUR AUTOMATIC *Young & Cunningham Fire*



Globe type 
Type sphérique



 'Quiclose' ball valve — note this arrangement can be applied to almost all types of ball valves.

Soupape à boulet 'Quiclose' — Veuillez noter que cette disposition peut être appliquée sur presque tous les types de soupapes.



Electrically operated quick-closing valve with emergency closing facilities of the hydraulic/pneumatic fusible release cylinder.

Soupape à fermeture rapide de fonctionnement électrique avec des dispositifs de fermeture d'urgence du cylindre hydraulique/pneumatique à déclenchement par fusible.



CHOICE —

Safe 'QUICLOSE' Valves

VOTRE CHOIX AUTOMATIQUE

Soupapes à l'épreuve de l'incendie, de fermeture rapide, 'QUICLOSE' de Young and Cunningham



Pneumatic quick closing valve arranged to 'fail safe shut' in event of an air failure.

La soupape pneumatique à fermeture rapide est montée pour "fermeture à sécurité intégrée" dans le cas d'un manque d'air.



Angle type

Type équerre



Gate type

Type vanne



FIRESAFE

'QUICLOSE' VALVES

GATE, GLOBE, ANGLE and BALL VALVES

Approved by
LLOYDS REGISTER
OF SHIPPING
DEPARTMENT OF
TRADE
DET NORSKE
VERITAS
GERMANISCHER
LLOYD
BUREAU VERITAS
AMERICAN
BUREAU
OF SHIPPING
US COASTGUARD
and other
Authorities

approuvé par
LLOYDS REGISTER
OF SHIPPING
DEPARTMENT OF
TRADE
DET NORSKE
VERITAS
GERMANISCHER
LLOYD
BUREAU VERITAS
AMERICAN
BUREAU
OF SHIPPING
US COASTGUARD
et autres autorités

- Complies with BSMA 64
- Suitable for Oil and Water
- Maximum working pressure 150 LBF/IN²
- Maximum Temperature 90°C
- Automatic closure of valves at 135°C

Quiclose Valves are supplied in Cast Iron, SG Iron, Gunmetal and Cast Steel. Flanged to suit British, A.S.A. or Metric standards, and to customers requirements.

Quiclose Valves give instant shut-off in case of emergency, i.e. breakage in oil fuel lines or fire in machinery space.

Systems of operation are as follows by:

1. Hydraulic Direct Displacement Release Cylinder.
2. Pneumatic Release Cylinder.
3. Tripwire.

Special Safety Features Include:—

- (1) The hydraulic/pneumatic release cylinder incorporates a fusible plug device which trips the valve shut automatically in the event of a fire or an inordinate rise in ambient temperature in the immediate vicinity of the valve.
- (2) Positive manual resetting.
- (3) No loose linkages.
- (4) Improved locking levers.
- (5) Valve cannot be tripped accidentally.
- (6) Spindle gland can be replaced in situ when valve is in closed position.
- (7) Operating panels for hydraulic systems are self-contained units and do not require any other auxiliary power source.

'Quiclose' Valves are the only remotely operated quick closing valves with an automatic Fire Safe facility.

Les soupapes 'Quiclose' sont les seules à avoir une fermeture rapide commandée à distance avec un dispositif de protection incendie automatique.

Globe and Angle Valves can withstand back pressure by using the screw down action as in ordinary hand operated valves.

Les soupapes sphériques et d'équerres peuvent résister à une contre-pression en vissant comme pour une soupape manuelle ordinaire.

Gate and Ball Valves by nature of their design withstand back pressure automatically.

Dû à leur conception, les soupapes à vanne et à boule résistent automatiquement à la contre-pression.

Hydraulic or Pneumatic Valve operation is now requested for Emergency Bunker Valves by most Classification Societies and Survey Bodies. This replaces the previous Trip Wire arrangement.

Les Sociétés de Classification et les Organes d'Essai demandent à présent l'opération hydraulique ou pneumatique pour les vannes de remplissage des soutes. Cela remplace le système à fil de déclenchement.

Lessons learned in shipyards around the world have proved that although automatically operated valves and control panels are initially more expensive than the trip wire valves, the final cost when installation is taken into consideration accounts for an actual saving in cost overall.

L'expérience des chantiers navals dans le monde entier a montré que si les soupapes automatiques et les tableaux de commande sont plus chers au départ que les soupapes à fil de déclenchement, on effectue une économie sur l'ensemble si on tient compte du coût de l'installation.



Soupapes 'Quiclose' Protection- Incendie pour vanne, sphère, équerre et boule

- Conviennent pour l'eau et pour l'huile
- Pression utile maximum 10,5 kg/cm²
- Température maximum 90°C
- Fermeture automatique des soupapes à 135°C

Les soupapes à fermeture rapide 'Quiclose' existent en fonte, en fer spécial (nodulaire), en bronze et en acier coulé. Avec brides pour les normes britanniques, A.S.A. ou métriques et selon les spécifications du client.

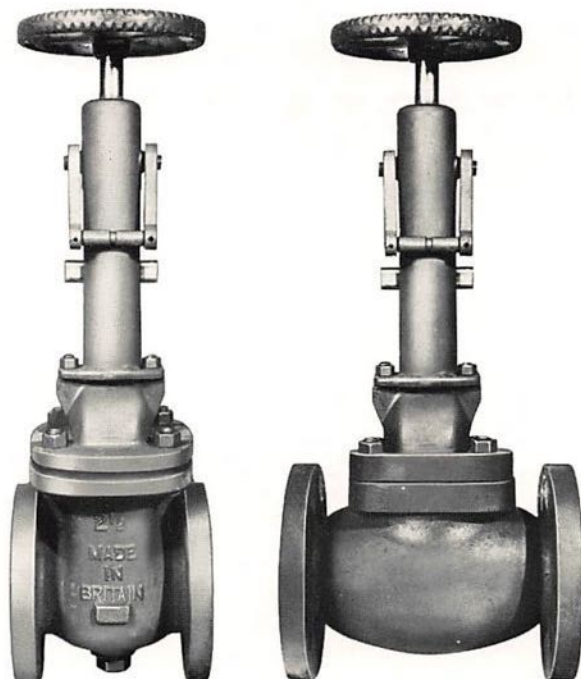
Les soupapes Quiclose assurent une fermeture instantanée en cas d'urgence, c'est-à-dire rupture des tuyautages de combustible ou incendie dans les machines.

Les systèmes de fonctionnement sont les suivants:

1. Cylindre de déclenchement par déplacement hydraulique direct
2. Cylindre de déclenchement pneumatique
3. Fil de déclenchement

Caractéristiques spéciales de sécurité:

- (1) Le cylindre de déclenchement hydraulique/pneumatique comprend un dispositif de bouchon fusible qui ferme automatiquement la soupape en cas de feu ou d'élévation anormale de la température ambiante dans les environs immédiats de la soupape.
- (2) Réarmement manuel.
- (3) Pas de tringlerie
- (4) Leviers de blocage améliorés
- (5) La soupape ne peut pas être déclenchée accidentellement
- (6) Le presse-étoupe peut être remplacé sur place lorsque la soupape est en position fermée.
- (7) Les tableaux de commande pour les systèmes hydrauliques sont de blocs autonomes qui n'ont pas besoin de source d'énergie auxiliaire.



The valves illustrated above are examples of those suitable for trip wire operation. These valves can also be fitted with the 'fire safe' fusible element mechanism, but the element would not be supplied as standard.

Les soupapes illustrées ci-dessus sont des exemples de celles qui conviennent à un fonctionnement avec un fil de déclenchement. Ces soupapes peuvent aussi être équipées d'un mécanisme à élément fusible 'à l'épreuve de l'incendie', mais l'élément ne sera pas fourni sur le modèle standard.

SECTIONAL DRAWINGS OF RELEASE CYLINDER

View Showing True
Shape of Ram.

Vue montrant la vraie
forme du piston

Fusible Element
(Polyethylene)

Elément fusible
(polyéthylène)

Ram
Piston

No Operating Pressure
Temperature Normal
Pas de pression
Température normale

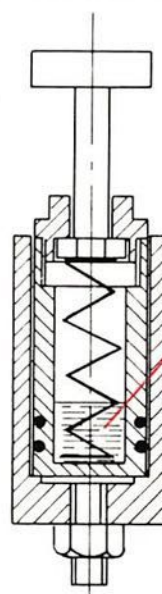
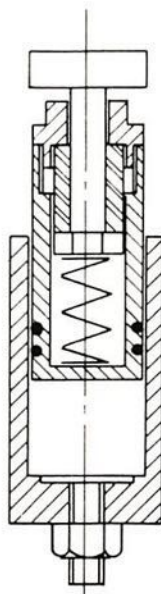
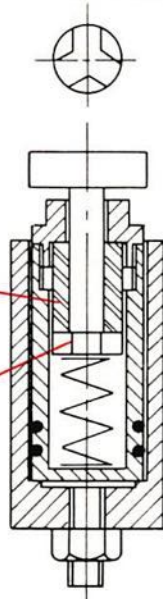
Operating Pressure Applied
Temperature Normal
Pression de fonctionnement
Température normale

PROFILS DU CYLINDRE DE DECLenchement

Fusible Element
After Melting

Elément fusible
après fusion

No Operating Pressure
Temperature Above 135°C
Pas de pression
Température supérieure à 135°C





Overall dimensions of all valves

Face to face overall dimensions of all valves conform to following standards:—

CAST IRON	GATE VALVES	British	American
CAST IRON	GLOBE AND ANGLE VALVES	BS 5150	ASA 125
CAST STEEL	GATE VALVES	BS 5152	ASA 125
CAST STEEL	GLOBE AND ANGLE VALVES	BS 1414	ASA 150
GUNMETAL	GLOBE, ANGLE AND GATE	BS 4312	ASA 150
		BS 5154	ASA 150

Materials

CAST IRON	BS 1452 Grade 14 equivalent	ASTM 126 Class A
GUNMETAL (Bronze)	BS 1400 LG2C equivalent	ASTM B62
CAST STEEL	BS 1504 Grade 161B equivalent	ASTM 216 Grade WCB
SG (Nodular) IRON	BS 2789 SNG 27/12 equivalent	ASTM A395-1977
STAINLESS STEEL	EN 58J equivalent	AISI 316

Above dimensional specifications apply only where valves have flanges to British Metric or American standards. Other flange standards can be supplied but overall dimension may vary.

Dimensions hors-tout de toutes les soupapes

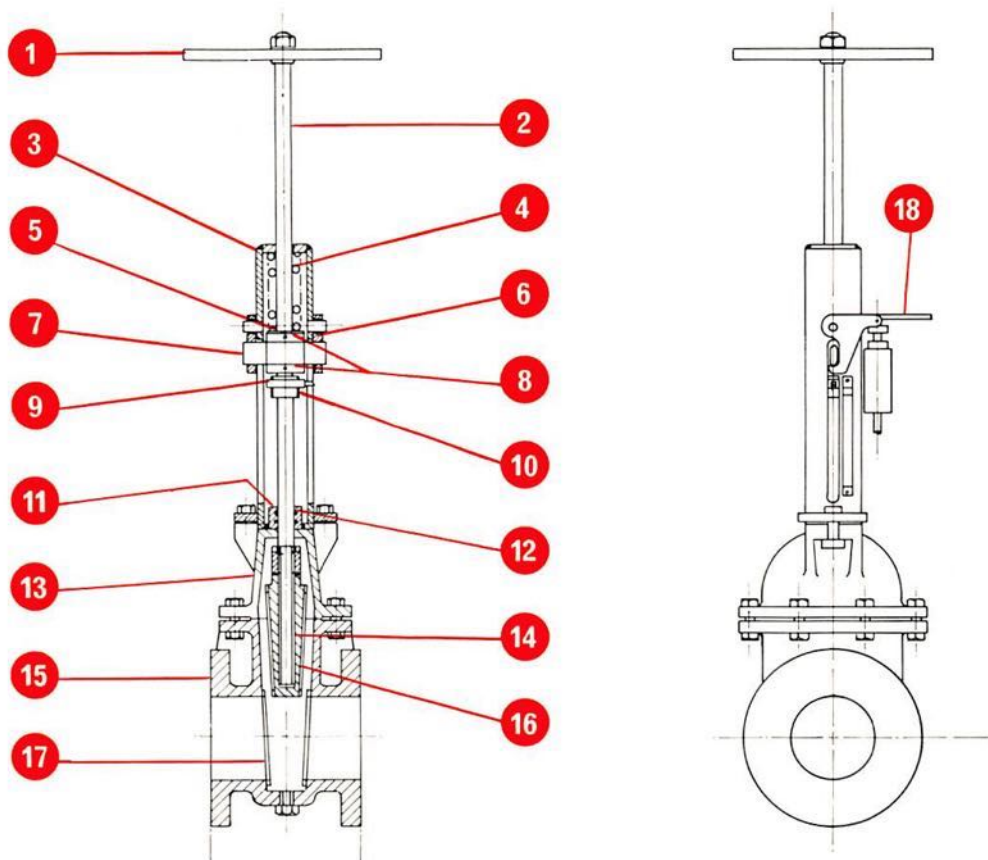
Dimensions hors-tout face à face de toutes les soupapes conformes aux normes suivantes:

FONTE	ROBINET-VANNES	BRITANNIQUES BS 5150 (norme britannique)	AMERICAINES ASA 125 (norme américaine)
FONTE	SOUPAPES A BOULET ET SOUPAPES D'ANGLE	BS 5152	ASA 125
ACIER COULE	ROBINET-VANNES	BS 1414	ASA 150
ACIER COULE	SOUPAPES A BOULET ET SOUPAPES D'ANGLE	BS 4312	ASA 150
BRONZE INDUSTRIEL	SOUPAPES A BOULET, SOUPAPES D'ANGLE ET ROBINET-VANNES	BS 5154	ASA 150

Materiaux

FONTE	équivalent BS 1452, Nuance 14	ASTM 126 classe A
BRONZE INDUSTRIEL	équivalent BS 1400 LG2C	ASTM B62
ACIER COULE	équivalent BS 1504, Nuance 161B	ASTM 216 Nuance WCB
FER NODULAIRE	équivalent BS 2789 SNG 27/12	ASTM A395-1977
ACIER INOXYDABLE	équivalent EN 58J	AISI 316

Les caractéristiques des dimensions ci-dessus, ne s'appliquent que lorsque les soupapes ont des brides selon les normes américaines ou selon les normes métriques britanniques. D'autres normes des brides peuvent être fournies mais les dimensions hors-tout peuvent varier.

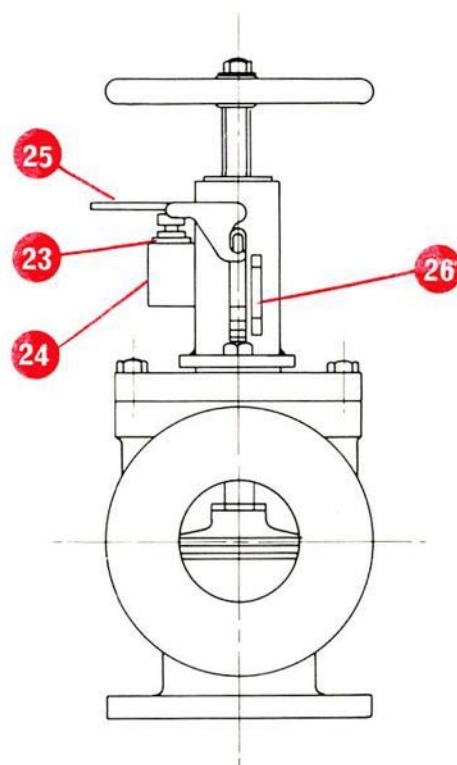
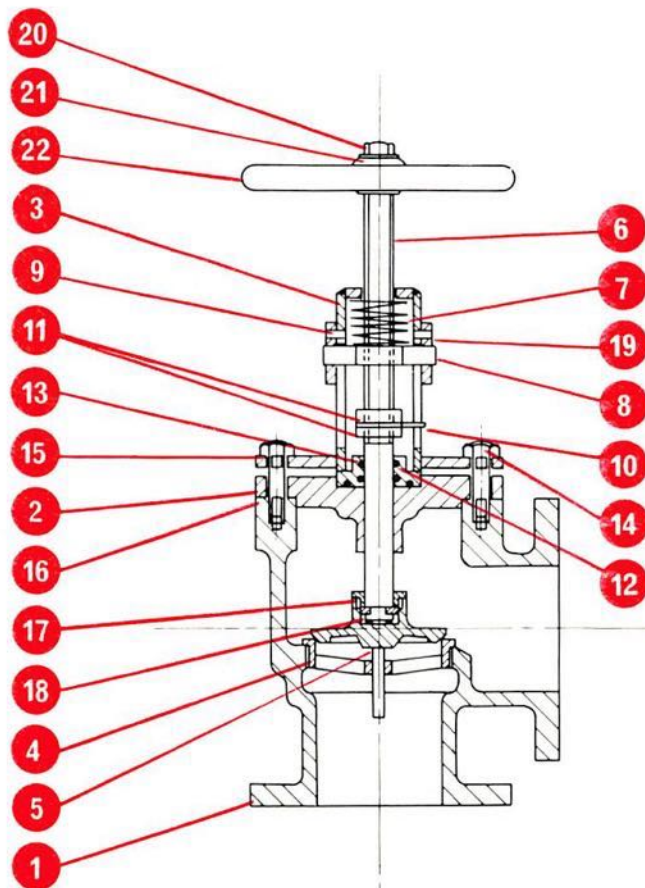


'QUICLOSE' GATE VALVES

ROBINET-VANNES DE FERMETURE RAPIDE 'QUICLOSE'

Part No.	Description	Material
1	Handwheel	Cast Iron
2	Spindle	Manganese Bronze or Stainless Steel
3	Valve Head	Mild Steel
4	Spring	Spring Steel
5	Washer	Brass
6	Locking Levers	Aluminium, Bronze or Steel
7	Wing Collar	Aluminium, Bronze or Steel
8	Collar	Manganese Bronze
9	Indicator	Gunmetal
10	Bush	Brass
11	Gland Box	Brass
12	O'Ring	Neoprene
13	Cover	Cast Steel
14	Wedge	Cast Steel, S.G. Iron, Cast Iron, Gunmetal
15	Body	Cast Steel, S.G. Iron, Cast Iron, Gunmetal
16	Wedge Facing	Gunmetal or Stainless Steel
17	Seat Ring	Gunmetal or Stainless Steel
18	Resetting Lever	Mild Steel

No. de la pièce	Description	Matériau
1	Volant à main	Fonte
2	Axe	Bronze Manganese ou acier inoxydable
3	Tête de soupape	Acier doux
4	Ressort	Acier à ressort
5	Rondelle	Laiton
6	Leviers de fermeture	Bronze d'aluminium ou acier
7	Bride à l'aile	Bronze d'aluminium ou acier
8	Bride	Bronze Manganese
9	Indicateur	Bronze
10	Coquille	Laiton
11	Boîtier à chapeau	Laiton
12	Bague 'O'	Neoprene
13	Gaine	Acier coulé
14	Cale	Acier coulé, fer special (nodulaire) fonte, bronze
15	Corps	Acier coulé, fer special (nodulaire) fonte, bronze
16	Revêtement des cales	Bronze ou acier inoxydable
17	Bague du siège	Bronze ou acier inoxydable
18	Levier de remontage	Acier doux

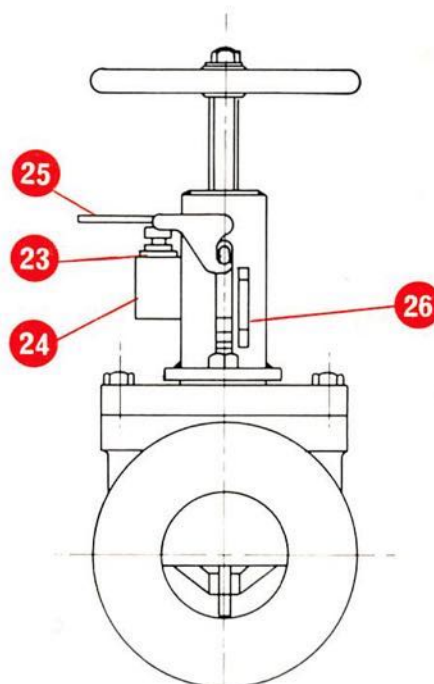
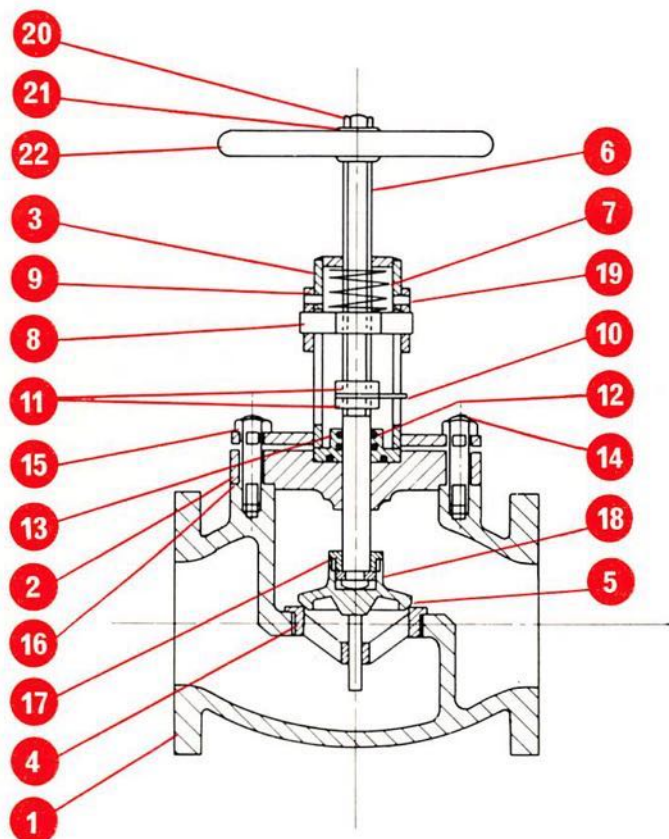


'QUICLOSE' ANGLE VALVES

SOUPAPES D'ANGLE DE FERMETURE RAPIDE 'QUICLOSE'

Part No.	Description	Material
1	Body	Cast Steel, S.G. Iron
2	Cover	Cast Iron, Gunmetal
3	Valve Head	Cast Steel, S.G. Iron
4	Seat	Mild Steel
5	Lid	Gunmetal or Stainless Steel
6	Spindle	Gunmetal or Stainless Steel
7	Spring	Mang. Bronze or Stainless Steel
8	Wing Collar	Spring Steel
9	Locking Lever	Aluminium, Bronze or Steel
10	Indicator	Brass
11	Collar	Brass
12	O'Ring	Neoprene
13	Gland	Brass
14	Stud	Steel
15	Nut	Steel
16	Gasket	C.A.F.
17	Nut	Mang. Bronze or Stainless Steel
18	Collet	Mang. Bronze or Stainless Steel
19	Hinge Pin	Steel
20	Set Screw	Steel
21	Washer	Brass
22	Handwheel	Cast Iron
23	Piston	Brass
24	Cylinder	Steel
25	Resetting Lever	Steel
26	Indicator Plate	Brass Plate

No. de la pièce	Description	Matériau
1	Corps	Acier coulé, fer special (modulaire) fonte, bronze
2	Gaine	Acier coulé, fer special (modulaire) fonte, bronze
3	Tête de soupape	Acier doux
4	Siège	Bronze ou acier inoxydable
5	Couverture	Bronze ou acier inoxydable
6	Axe	Bronze Mang. ou acier inoxydable
7	Ressort	Acier à ressort
8	Bride à l'aile	Bronze d'aluminium ou acier
9	Levier de fermeture	Bronze d'aluminium ou acier
10	Indicateur	Laiton
11	Bride	Laiton
12	Bague 'O'	Neoprene
13	Chapeau	Laiton
14	Goujon	Acier
15	Ecrou	Acier
16	Tresse	C.A.F.
17	Ecrou	Bronze Mang. ou acier inoxydable
18	Ride	Bronze Mang. ou acier inoxydable
19	Rivure	Acier
20	Vis de pression	Acier
21	Rondelle	Laiton
22	Volant à Main	Fonte
23	Piston	Laiton
24	Cylindre	Acier
25	Levier de remontage	Acier
26	Plaque indicatrice	Plaque de Laiton



'QUICLOSE' GLOBE VALVES

SOUPAPES A BOULET DE FERMETURE RAPIDE 'QUICLOSE'

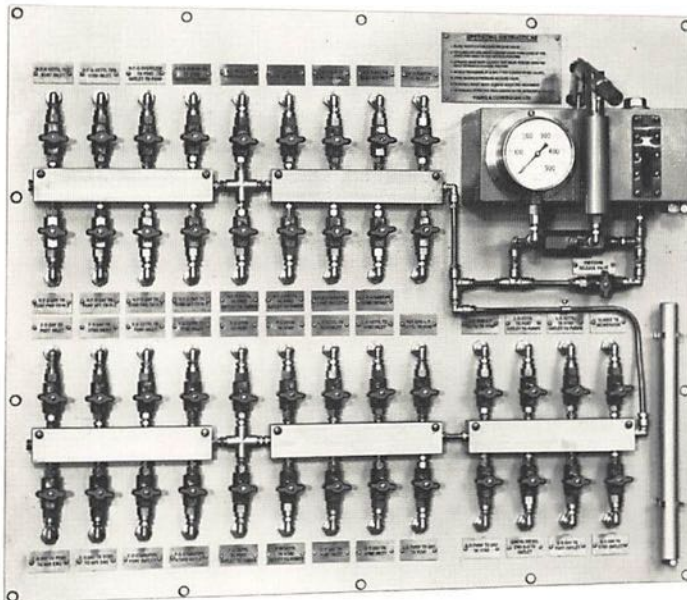
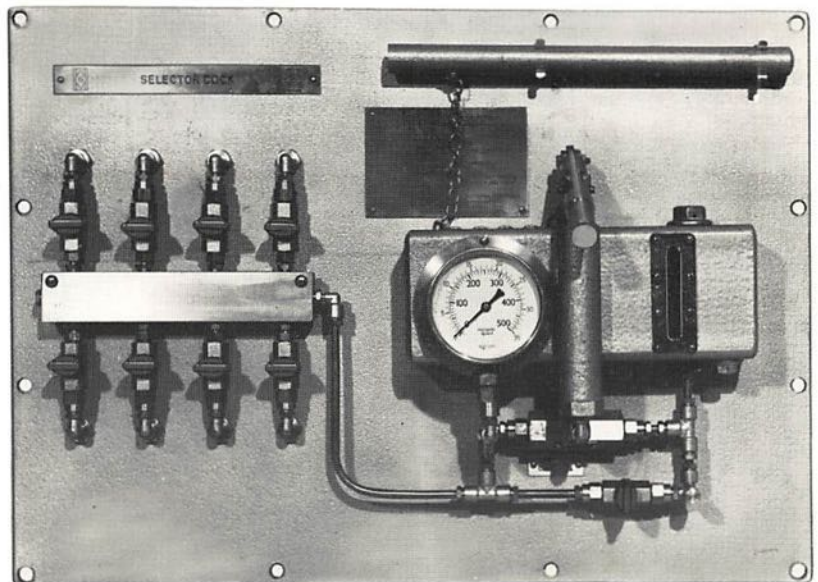
Part No.	Description	Material
1	Body	Cast Steel, S.G. Iron
2	Cover	Cast Iron, Gunmetal
3	Valve Head	Cast Steel, S.G. Iron
4	Seat	Cast Iron, Gunmetal
5	Lid	Mild Steel
6	Spindle	Gunmetal or Stainless Steel
7	Spring	Mang. Bronze or Stainless Steel
8	Wing Collar	Spring Steel
9	Locking Lever	Aluminium, Bronze or Steel
10	Indicator	Aluminium, Bronze or Steel
11	Collar	Brass
12	O'Ring	Brass
13	Gland	Neoprene
14	Stud	Brass
15	Nut	Steel
16	Gasket	Steel
17	Nut	C.A.F.
18	Collet	Mang. Bronze or Stainless Steel
19	Hinge Pin	Mang. Bronze or Stainless Steel
20	Set Screw	Steel
21	Washer	Steel
22	Handwheel	Brass
23	Piston	Cast Iron
24	Cylinder	Brass
25	Resetting Lever	Steel
26	Indicator Plate	Steel

No. de la pièce	Description	Matériau
1	Corps	Acier coulé, fer special (nodulaire) fonte, bronze
2	Gaine	Acier coulé, fer special (nodulaire) fonte, bronze
3	Tête de soupape	Acier doux
4	Siège	Bronze ou acier inoxydable
5	Couverture	Bronze ou acier inoxydable
6	Axe	Bronze Mang. ou acier inoxydable
7	Ressort	Acier à ressort
8	Bride à l'aile	Bronze d'aluminium ou acier
9	Levier de fermeture	Bronze d'aluminium ou acier
10	Indicateur	Laiton
11	Bride	Laiton
12	Bague 'O'	Neoprene
13	Chapeau	Laiton
14	Goujon	Acier
15	Ecrou	Acier
16	Tresse	C.A.F.
17	Ecrou	Bronze Mang. ou acier inoxydable
18	Bride	Bronze Mang. ou acier inoxydable
19	Rivure	Acier
20	Vis de pression	Acier
21	Rondelle	Laiton
22	Volant à Main	Fonte
23	Piston	Laiton
24	Cylindre	Acier
25	Levier de remontage	Acier
26	Plaque indicatrice	Plaque de Laiton



Hydraulic Direct Displacement Panels

Tableaux Hydrauliques de Déplacement Direct



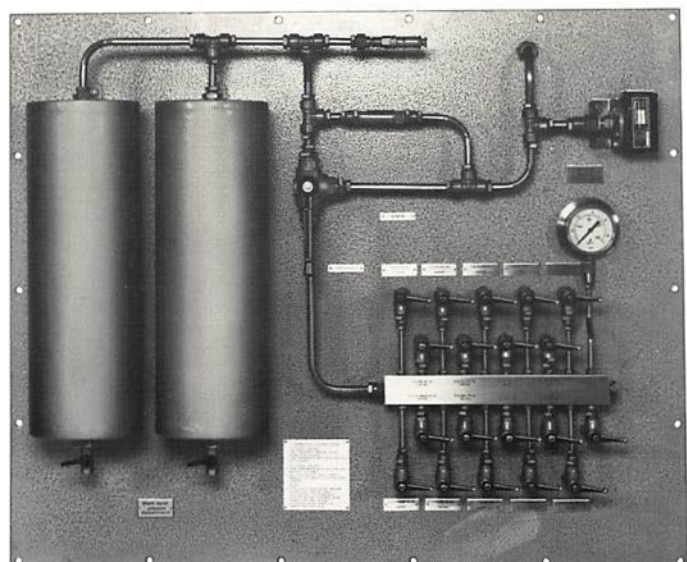
Illustrated opposite is a 44 way hydraulic operating panel. It should be noted on smaller panels, as illustrated above, one operating cock may be used to operate more than one 'Quiclose' valve.

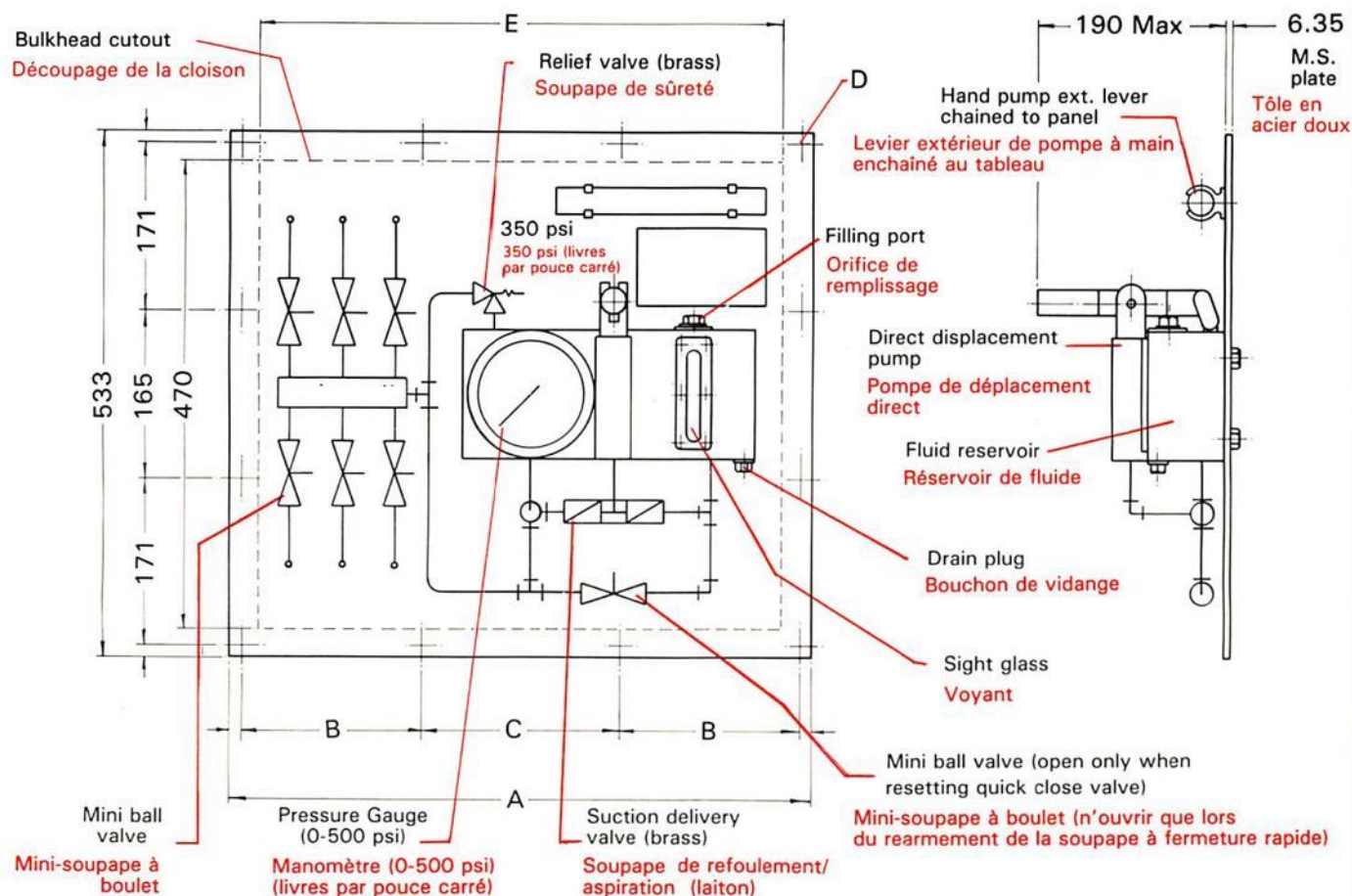
Un tableau de commande hydraulique à 44 voies est illustré en face. Il faut remarquer que sur des tableaux plus petits, comme illustrés ci-dessus, un robinet de commande peut être utilisé pour commander plus d'une soupape 'Quiclose'.

Pneumatic Panels Tableaux Pneumatiques

Pneumatic operating panels can also be supplied. The panel shown opposite incorporates an air supply back up facility (i.e. Air Receiver and Pressure switch). This facility is a special arrangement and is not supplied as standard. Pneumatic panel dimensions supplied on request.

Des tableaux de commande pneumatiques peuvent aussi être fournis. Un dispositif supplémentaire d'alimentation d'air (c'est-à-dire un réservoir d'air et un interrupteur de pression) est incorporé dans le tableau montré en face. Ce dispositif est un montage spécial et n'est pas fourni sur le modèle standard. Les dimensions des tableaux pneumatiques sont fournies sur demande.





Dimensions of Hydraulic Direct Displacement Panels

Dimensions du Tableau hydraulique de Déplacement direct

Note — The dimensions given below are for the standard panel and must be confirmed by the customer when ordering.

Remarque — Les dimensions données ci-dessous sont pour le tableau standard et doivent être confirmées par le client lors de la commande.

No. OF VALVES Quantité de soupapes	'A'	'B' END PITCH 'B' Pas d'extrémité	'C' PITCH OR PITCHES 'C' le ou les pas	'D' No. OF HOLES 'D' Quantité des trous	'E'
1-2	508	152	178	12	445
3-4	584	178	203	12	520
5-6	660	203	229	12	597
7-8	736	229	254	12	672
9-10	812	254	279	12	748
11-12	888	216	216	14	824
13-14	964	235	235	14	900
15-16	1040	254	254	14	976

No. OF VALVES Quantité de soupapes	'A'	'B' END PITCH 'B' Pas d'extrémité	'C' PITCH OR PITCHES 'C' le ou les pas	'D' No. OF HOLES 'D' Quantité des trous	'E'
17-18	1116	219	219	16	1052
19-20	1192	233	233	16	1128
21-22	1268	249	249	16	1204
23-24	1344	264	264	16	1280
25-26	1420	229	235	18	1356
27-28	1496	241	248	18	1432
29-30	1572	267	254	18	1508

Dimensions in millimetres Dimensions en millimètres

VALVE MAKERS, ENGINEERS,
CONTROL SYSTEM DESIGNERS AND MANUFACTURERS

FABRICANTS DE SOUPAPES, INGENIEURS,
PROJETEURS ET FABRICANTS DE SYSTEMES DE CONTRÔLE



Young and Cunningham Limited

GLASGOW

42 Methil Street, Glasgow G14 0AN Tel: 041-954 5011 Telex No. 778008.

NEWCASTLE

Arrow Close, Stephenson Industrial Area, Killingworth Township, Newcastle upon Tyne 12.
Tel: 0632 681864 Telex No. 53501.

LIVERPOOL

Less Road, Kirkby Industrial Estate, near Liverpool. Tel: 051-546 2325.
Telex No. 627670.

LONDON

32/36 Fowler Road, Hainault, Ilford, Essex IG6 3UT
Tel: 01-500 9931 Telex No. 897888



Our policy is one of continuous development and we reserve the right to change design and specifications without notice.

Nous suivons une politique de développement continu et nous nous réservons le droit de changer la conception ou les spécifications sans préavis.